

Турдиаминова Амира Раимджановна, студент,  
Самаркандский государственный университет им. Ш. Рашидова,  
г. Самарканд, Узбекистан

## К ВОПРОСУ О ЛЕКСИКО-ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОМ ПОЛЕ

**Аннотация:** В статье рассматривается вопрос о лексико-фразеологическом поле в современном русском языке. Неоднозначность трактовок данного термина дает основания исследователям рассматривать новые аспекты в данном языковом явлении.

**Abstract:** The article considers the issue of the lexical and phraseological field in the modern Russian language. The ambiguity of interpretations of this term gives grounds for researchers to consider new aspects in this linguistic phenomenon.

**Ключевые слова:** фразеология, семантика, семантическое поле, лексико-фразеологическое поле.

**Keywords:** phraseology, semantics, semantic field, lexical and phraseological field.

Изучение семантической структуры языка – одна из важнейших и насущных задач лингвистики, так как именно данный аспект исследования дает возможность проникнуть в глубинные процессы, происходящие в языке.

Причем, если научное изучение в области фонетики и грамматики еще на более ранних стадиях их изучения предполагали исследование их категорий в системе, то далеко не так обстояло дело в лексикологии (не говоря уже о фразеологии). В течение долгого времени лексические явления представлялись как единичные, разрозненные, не связанные внутренней связью между собой.

В современном языкознании никто уже не оспаривает системности лексики и необходимости ее исследования как организованного целого со своими внутренними связями.

Что же касается фразеологии в первой половине XX века, когда она еще не отделилась от лексикологии, когда ее научное изучение «находилось, – пишет Б.А. Ларин, – в стадии скрытого развития» [Ларин, 135], то она не сразу стала объектом изучения как система, даже после того, как она была признана самостоятельной дисциплиной русского языка большинством фразеологов.

Интересно заметить, что в плане системности меньше всего исследованы именно семантические связи и отношения фразеологических единиц. И это несмотря на то, что серьезные исследования в области фразеологии начинались именно с семантики (например, критерии отделения фразеологических единиц от других уровней языка слов, переменных словосочетаний, предложений). Так, основополагающие труды «первых фразеологов» Ш. Балли, В.В. Виноградова, Г.О. Винокура, Н.М. Шанского были направлены именно на решение этих проблем.

Итак, установление системных связей во фразеологии является одним из важных аспектов ее изучения. Говоря о системных отношениях, один из русских лингвистов середины прошлого века Б.В. Горнунг пишет, что «..семантические связи образуют: а) семантические поля или лексико-семантические группы слов; б) их синонимические ряды; в) антонимические пары; г) связи, отражающие соотношение прямых и переносных значений слова, полисемию и омонимию» [Горнунг, 36].

Положение акад. В.В. Виноградова о том, что «характерной особенностью русского языка является тенденция к группировке слов большими кучками вокруг основных центров значений» [Виноградов, 24], применимо и к фразеологии. Он говорил также о необходимости глубже проникнуть в семантическую систему самих фразеологических типов».



Что же такое семантическое поле? По определению многих ученых – это совокупность лексических и фразеологических единиц, объединенных общностью содержания (иногда даже общностью формальных показателей), и отражающих понятийное, предметное и функциональное сходство обозначаемых явлений [Арутюнова; 189].

В «Лингвистическом энциклопедическом словаре» в разделе «Семантика» читаем: «К парадигматике относятся группировки слов в системе языка, основой которых выступает оппозиция – синонимия, антонимия, гипонимия, гнездо слов, семья слов, семантическая группа, а также наиболее общая группа слов – поле. Различаются поля двух основных видов: 1) объединение слов по их отношению к одной предметной области – предметные, или денотатные поля (например, цветообозначения, названия растений, мер, весов, времени и т.д.); 2) объединение слов по их отношению к одной сфере представлений или понятий – понятийные (или сигнификативные) поля (например, обозначения состояния духа, чувств, радости, горя, долга), процессов мышления, восприятия (видения, обоняния, слуха, осязания) и др» [ЛЭС].

В предметных полях слова организованы преимущественно по принципу пространства и по принципам соотношения вещей: часть и целое, назначение (функция) и ее аргументы (производитель, инструмент, результат); в понятийных полях – преимущественно по принципу время и по принципам соотношения понятий (подчинения, антонимия и др.).

Поля в семантике организованы на основе сходств и различий не слов, а семантических признаков, поэтому одно и то же слово может входить (по разным признакам) в несколько семантических полей.

Семантика слов в разных языках может быть в значительной степени сведена к различным совокупностям одних и тех же или сходных семантических признаков.

Поля в семантике (т.е. семантические лексические и фразеологические поля) также организованы на сходстве и различий не слов, а так называемых сем. Семантика языка закрепляет результаты отражения и познания окружающей действительности, достигнутая в общественной практике людей. Так, например, европейская культура выработала понятия «быть», «иметь», «время», «прошлое», «настоящее», «будущее», «форма», «содержание» и другие, которые соответственными словами и формами грамматики в каждом европейском языке. Те же самые понятия в той же комбинации признаков могут отсутствовать в других языках (например, в языке хопи североамериканских индейцев) нет существительного типа «весна», «зима», «настоящее», «будущее», а соответственные (но не тождественные) понятия передаются в виде наречий – «когда тепло», «когда холодно» и т.д.

Итак, для семантического поля главное – наличие общего (интегрального) семантического поля, объединяющие все единицы поля и обычно выражаемого лексемой с обобщенным значением (архилексемой). Например, признак «перемещение в пространстве» в семантическом поле глаголов движения: «идти», «бежать», «ехать», «плыть», «лететь» и т.п., и наличие частных (дифференциальных) признаков (от одного и более), по которым единицы поля отличаются друг от друга, например, «скорость», «способ», «среда» передвижения. Интегральные семантические признаки в определенных условиях могут выступать как дифференциальные.

Интенсивно развивающаяся теория семантических полей позволяет рассматривать лексико-фразеологическом поле (далее – ЛФП). Под ЛФП понимается совокупность устойчивых словесных комплексов (далее – УСК), объединенных общим семантическим инвариантом, содержащимся в значении каждого члена, обладающих стилистической неоднозначностью и характеризующихся системными парадигматическими отношениями [Белова].

Во фразеологии в отличие от лексики отдельные элементы фразеологических единиц не всегда дают возможность достоверно определить настоящий однозначный



фразеологический контекст, а, следовательно, их семантику. ЛФП – это возможность восполнения частей фразеологических единиц, представленных в тексте – то, что остается после различных преобразований [Белова].

Важными характеристиками ЛФП, по мнению З.Г. Киферовой, являются: измерение поля, центр и периферия поля, взаимоотношения между компонентами внутри данного поля, а также взаимоотношения данного поля со множеством других. Она пишет: «Ядро и центральная часть представляют собой общий сегмент нескольких перекрещивающихся микрополей. Их составными компонентами являются ЛЕ и ФЕ, наиболее точно выражающие основную семантическую идею и имеющие минимальное количество дифференциальных специфических признаков. На периферии могут находиться также конститuentы, в семантической структуре которых архисема данного поля может быть не основной, а второстепенной. Структурный каркас ЛФП образуется совокупностью всех парадигматических группировок. Парадигматические отношения отличаются неоднородностью, так как одна и та же ФЕ может одновременно входить в различные лексико-семантические парадигмы, то есть в различные ряды, фразеологические единицы в которых противопоставлены друг другу по каким – либо определенным семантическим признакам» [3, С.18]. А.Е. Гусева пишет: «Под ЛФП понимается совокупность лексических и фразеологических единиц, объединенных одной общей семантической идеей (т.е. относящихся к одному макроконцепту), характеризующихся определенными системными отношениями и обладающих стилистической неоднородностью» [Гусева, С. 16].

Интерес к различным аспектам человеческой жизни, отраженным во фразеологизмах, в последнее время становится предметом научных исследований. Например, в исследовании А.Е. Гусевой выделено 13 ЛФП, в которых функционируют, как правило, глагольные фразеологизмы, составляющие подавляющее большинство в системе УСК: 1) зрительная деятельность; 2) мыслительная деятельность; 3) речевая деятельность; 4) слуховая деятельность; 5) чувства и восприятия; эмоциональные отношения между людьми; 6) способность, дар, талант человека; 7) власть, сила; 8) деятельность и ее результат; 9) жизнь (начало, продолжение, конец); 10) движение, перемещение; 11) проявление определенных черт характера, настроение человека; 12) физическое состояние человека; его положение в обществе; 13) жизненный путь, карьера [1, 135].

Таким образом, проблема изучения ЛФП в современной фразеологии является достаточно актуальной. Исследователями даются различные определения данному термину.

Важными характеристиками ЛФП, по мнению З.Г. Киферовой, являются: измерение поля, центр и периферия поля, взаимоотношения между компонентами внутри данного поля, а также взаимоотношения данного поля со множеством других.

*Список литературы:*

1. Арутюнова, Н.Д. Предложение и его смысл. М.: Наука, 1976. 382с.
2. Белова, Н. А. Определение лексико-фразеологического поля и логические признаки его идентификации // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2012. №4. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/opredelenie-leksiko-frazeologicheskogo-polya-i-logicheskie-priznaki-ego-identifikatsii> (дата обращения: 25.05.2024).
3. Виноградов, В.В. Избранные труды. Лексикология и лексикография. М.: Наука, 1977. 311 с.
4. Горнунг, Б. В. О характере языковой структуры // Вопросы языкознания, № 2, 1959. С. 34-48
5. Гусева, А.Е. Основы лингвокогнитивного моделирования лексико-фразеологических полей в немецком и русском языках. (Монография). М.: Изд-во МГОУ,



2007. 362 с.

6. Гусева, А.Е. Основы лингвокогнитивного моделирования лексико-фразеологических полей в немецком и русском языках: автореф. дис.....доктора филологических наук; специальность 10.02.20. Москва, 2008. 45 с.

7. Киферова, З.Г. Структура лексико-семантического поля локальности в русском языке.: автореф. дис. канд. филол. наук: 10.02.02. Уфа, 1979. 18 с.

8. Ларин, Б.А. История русского языка и общее языкознание. М.: Просвещение, 1977. С. 125-149

9. Лингвистический энциклопедический словарь/ под ред. В. Н. Ярцева. М.: «Советская энциклопедия», 1990 URL: <https://tapemark.narod.ru/les/366b.html> (дата обращения: 20.05.2024).

